

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 173

37ο έτος

7 Ιουλίου 1994

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων

- ★ Καταστατικό του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων 1

Συμβούλιο

94/375/EK:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου της 6 Ιουνίου 1994 για τη συμμετοχή της Κοινότητας ως μέλους στο Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων 12

- ★ Πράξη για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου περί του καταστατικού της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων με την οποία εξουσιοδοτείται το Συμβούλιο των διοικητών να ιδρύσει Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων 14

- ★ Πληροφόρηση για την ημερομηνία έναρξης ισχύος της πράξης που τροποποιεί το πρωτόκολλο σχετικά με το καταστατικό της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 25 Μαρτίου 1993 21

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΤΑΜΕΙΟΥ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

(εγκριθέν από το Συμβούλιο των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων στις 25 Μαΐου 1994)

Άρθρο 1

Ίδρυση

Ιδρύεται Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων, στο εξής καλούμενο «ΤΑΜΕΙΟ», το οποίο έχει νομική προσωπικότητα και οικονομική αυτονομία.

Άρθρο 4

Έδρα

Η έδρα του ΤΑΜΕΙΟΥ ορίζεται στον ίδιο τόπο με την έδρα της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, η οποία στο εξής καλείται «ΤΡΑΠΕΖΑ».

Άρθρο 2

Αποστολή

Το ΤΑΜΕΙΟ έχει ως αποστολή να συμβάλλει στην επιδίωξη των κοινοτικών στόχων. Προς το σκοπό αυτό, το ΤΑΜΕΙΟ υποστηρίζει:

- την ανάπτυξη των διευρωπαϊκών δικτύων στους τομείς της υποδομής των μεταφορών, των τηλεπικοινωνιών και της ενέργειας,
- την ανάπτυξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων.

Άρθρο 5

Μέλη

1. Ιδρυτικά μέλη του ΤΑΜΕΙΟΥ είναι:

- η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα, η οποία στο εξής καλείται «ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ», αντιπροσωπευόμενη από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η οποία στο εξής καλείται «ΕΠΙΤΡΟΠΗ»,
- η ΤΡΑΠΕΖΑ,
- τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα των οποίων ο κατάλογος είναι προσαρτημένος στο παρόν Καταστατικό (Παράρτημα 1) και τα οποία στο εξής καλούνται «ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ».

Άρθρο 3

Δραστηριότητες

1. Το ΤΑΜΕΙΟ, εφαρμόζοντας υγιείς τραπεζικές αρχές, ασκεί τις ακόλουθες δραστηριότητες για την υποστήριξη της ανάπτυξης των διευρωπαϊκών δικτύων και των μικρομεσαίων επιχειρήσεων:

- παρέχει την εγγύησή του επί δανείων, υπό οποιαδήποτε μορφή επιτρέπεται από τους ισχύοντες κανόνες δικαίου,
- μετά την παρέλευση διετίας από τη θέση σε ισχύ του παρόντος Καταστατικού και σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην παράγραφο 3 του άρθρου 13 του παρόντος, αποκτά, διατηρεί και διαχειρίζεται συμμετοχές στο μετοχικό κεφάλαιο οποιασδήποτε επιχείρησης.

2. Το ΤΑΜΕΙΟ μπορεί, επιπλέον, να διενεργεί κάθε άλλη επικουρική πράξη που συνδέεται άμεσα με τις δραστηριότητές του ή τείνει να διευκολύνει τη διεκπεραίωσή τους.

2. Μέλη του ΤΑΜΕΙΟΥ μπορούν να καταστούν, κατόπιν σχετικής αίτησής τους και υπό τους όρους και προϋποθέσεις που θα καθορίσει το Εποπτικό Συμβούλιο βάσει απόφασης της Γενικής Συνέλευσης, άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα των κρατών μελών της ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, τα οποία ασκούν δραστηριότητα που συμβάλλει στην υποστήριξη των στόχων που επιδιώκει το ΤΑΜΕΙΟ. Τα ιδρύματα αυτά στο εξής καλούνται επίσης «ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ».

Άρθρο 6

Κεφάλαιο

1. Το αρχικό εγκεκριμένο κεφάλαιο του ΤΑΜΕΙΟΥ θα ανέρχεται σε δύο δισεκατομμύρια Ecu, και θα υποδιαιρείται σε 2 000 μερίδια ονομαστικής αξίας ενός εκατομμυρίου Ecu το καθένα. Η εγγραφή στα μερίδια αυτά θα είναι ανοικτή στα μέλη του ΤΑΜΕΙΟΥ σύμφωνα με τις διατά-

ξεις του άρθρου 7 του παρόντος ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ και με δεδομένο ότι εξακόσια εκατομμύρια Ecu θα δεσμευθούν αποκλειστικά για την εγγραφή των ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΙΔΡΥΜΑΤΩΝ.

2. Ως λογιστική μονάδα ορίζεται το Ecu που χρησιμοποιείται από την ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ.

3. Το εγκεκριμένο κεφάλαιο είναι δυνατόν να αυξηθεί όποτε το απαιτήσουν οι περιστάσεις.

4. Σε περίπτωση αύξησης του κεφαλαίου, κάθε μέλος θα δικαιούται, υπό τους όρους που θα καθορίσει η Γενική Συνέλευση, να εγγραφεί σε κλάσμα της αύξησης ίσο προς την αναλογία που υπήρχε, μεταξύ των μεριδίων στα οποία είχε εγγραφεί το ενδιαφερόμενο μέλος και του κεφαλαίου του ΤΑΜΕΙΟΥ, πριν από την αύξηση. Πάντως, κανένα μέλος δεν θα υποχρεούται να εγγραφεί σε οποιοδήποτε τμήμα της αύξησης του κεφαλαίου.

5. Υπό την ιδιότητά τους ως μελών του ΤΑΜΕΙΟΥ, τα μέλη του ΤΑΜΕΙΟΥ ευθύνονται για τις υποχρεώσεις του μόνο μέχρι του ποσού της συμμετοχής τους στο αναληφθέν και μη καταβεβλημένο κεφάλαιο.

Άρθρο 7

Ανάληψη Μεριδίων

1. Τα ιδρυτικά μέλη του ΤΑΜΕΙΟΥ εγγράφονται στο άρτιο στον αριθμό των μεριδίων που καθορίζεται στο Παράρτημα II του παρόντος Καταστατικού.

2. Κάθε νέο μέλος θα εγγράφεται σε μερίδια των οποίων το ύψος και οι όροι ανάληψης θα καθορίζονται από τη Γενική Συνέλευση. Η τιμή των εν λόγω μεριδίων δεν μπορεί να είναι κατώτερη του άρτιου.

Άρθρο 8

Μερίδια

1. Τα μερίδια του αρχικού αναληφθέντος κεφαλαίου θα καταβληθούν κατά ποσοστό 20%, σε τέσσερις ετήσιες δόσεις, καθεμία από τις οποίες θα ανέρχεται σε 5%.

2. Σε περίπτωση αύξησης του αναληφθέντος κεφαλαίου, οι όροι καταβολής των μεριδίων θα αποτελούν αντικείμενο απόφασης της Γενικής Συνέλευσης.

3. Η Γενική Συνέλευση μπορεί να απαιτήσει, ύστερα από πρόταση του Εποπτικού Συμβουλίου, την καταβολή μερους ή όλου του υπολοίπου του αναληφθέντος κεφαλαίου, εφόσον αυτό έχει καταστεί αναγκαίο για να αντιμετωπιστούν οι υποχρεώσεις του ΤΑΜΕΙΟΥ έναντι των πιστωτών του.

4. Οι καταβολές γίνονται σε Ecu ή σε άλλα μετατρέψιμα νομίσματα.

5. Η καταβολή των μεριδίων που καλούνται να καταβληθούν κατ'αυτό τον τρόπο γίνεται εντός των 90 ημερών που έπονται της κοινοποίησης της κλήσης καταβολής στα μέλη.

6. Τα μερίδια δεν μπορούν να ενεχυριάσθούν ούτε να επιβαρυνθούν με οποιοδήποτε τρόπο, εάν δεν υπάρχει προηγούμενη έγγραφη συγκατάθεση του Εποπτικού Συμβουλίου.

7. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 5 του άρθρου 6 του παρόντος Καταστατικού, κανένα μέλος δεν ευθύνεται, λόγω της ιδιότητάς του ως μέλους, για τις υποχρεώσεις που αναλαμβάνει το ΤΑΜΕΙΟ.

9. Τα ρευστά διαθέσιμα των οποίων δεν κάνει άμεση χρήση το ΤΑΜΕΙΟ για τη διεξαγωγή των εργασιών του, μπορούν να επενδύονται στις κεφαλαιαγορές. Κατά τη διαχείριση των επενδύσεων αυτών, το ΤΑΜΕΙΟ δεν προβαίνει σε καμία κερδοσκοπική πράξη επί νομισμάτων που δεν είναι άμεσα αναγκαία για τη διεξαγωγή των εργασιών του ή για την ανταπόκρισή του στις δεσμεύσεις που έχει αναλάβει.

Άρθρο 9

Δικαιώματα εκ των Μεριδίων

Σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στα άρθρα 31 και 38 του παρόντος Καταστατικού, κάθε μερίδιο παρέχει δικαιώματα στην ιδιοκτησία των στοιχείων ενεργητικού του ΤΑΜΕΙΟΥ, στη διανομή των καθαρών αποτελεσμάτων και, ενδεχομένως, στο προϊόν εκκαθάρισης, κατά ποσοστό ανάλογο προς τον αριθμό των υφιστάμενων μεριδίων.

Άρθρο 10

Διεύθυνση και Διοίκηση του ΤΑΜΕΙΟΥ

Το ΤΑΜΕΙΟ διευθύνεται και διοικείται από τα εξής τρία όργανα:

- Γενική Συνέλευση
- Εποπτικό Συμβούλιο
- Οικονομική Επιτροπή.

Άρθρο 11

Γενική Συνέλευση

1. Τα μέλη του ΤΑΜΕΙΟΥ συνέρχονται τουλάχιστον μία φορά κατ'έτος σε Γενική Συνέλευση, η οποία συγκαλείται από τον Πρόεδρο του Εποπτικού Συμβουλίου. Η Γενική Συνέλευση πραγματοποιείται είτε στην έδρα του ΤΑΜΕΙΟΥ είτε σε άλλο τόπο που προσδιορίζεται στη ειδοποίηση σύγκλησης της συνέλευσης.

2. Η Γενική Συνέλευση είναι επίσης δυνατόν να συγκληθεί με πρωτοβουλία ενός από τα μέλη του ΤΑΜΕΙΟΥ και ύστερα από απόφαση του Εποπτικού Συμβουλίου.

Άρθρο 12

Δικαιώματα συμμετοχής — Εκπροσώπηση — Απαρτία Πλειοψηφία

1. Όλα τα μέλη του ΤΑΜΕΙΟΥ έχουν το δικαίωμα να συμμετέχουν στις Γενικές Συνελεύσεις.
2. Η ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ εκπροσωπείται από ένα από τα μέλη της ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ, οριζόμενο από αυτήν.
3. Η ΤΡΑΠΕΖΑ εκπροσωπείται από τον Πρόεδρό της ή, σε περίπτωση κωλύματος, από ένα Αντιπρόεδρο.
4. Τα ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ εκπροσωπούνται από ένα πρόσωπο έκαστο.
5. Κάθε μέλος του ΤΑΜΕΙΟΥ διαθέτει αριθμό ψήφων ίσο με τον αριθμό των μεριδίων στα οποία έχει εγγραφεί.
6. Τα μέλη μπορούν να ψηφίζουν με αλληλογραφία ή να αντιπροσωπεύονται στην ψηφοφορία από άλλο μέλος.
7. Η απαιτούμενη απαρτία για την πραγματοποίηση των Γενικών Συνελεύσεων επιτυγχάνεται όταν είναι παρόντες ή αντιπροσωπεύονται οι εκπρόσωποι της ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ, της ΤΡΑΠΕΖΑΣ και της πλειοψηφίας των δικαιωμάτων ψήφου που κατέχουν τα ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ.
8. Οι αποφάσεις της Γενικής Συνέλευσης πρέπει να συγκεντρώνουν τις ψήφους της ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ, της ΤΡΑΠΕΖΑΣ και την πλειοψηφία των ψήφων των ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΙΔΡΥΜΑΤΩΝ, παρόντων ή αντιπροσωπευμένων.

Άρθρο 13

Εξουσίες της Γενικής Συνέλευσης

1. Η Γενική Συνέλευση έχει απόλυτη εξουσία όσον αφορά τη διοίκηση, λειτουργία και διαχείριση του ΤΑΜΕΙΟΥ.
2. Η Γενική Συνέλευση έχει τη δυνατότητα να μεταβιβάσει ολικώς ή μερικώς τις εξουσίες της στο Εποπτικό Συμβούλιο και στην Οικονομική Επιτροπή, εκτός από τις εξουσίες που καθορίζονται κατωτέρω.
3. Στο πλαίσιο των εξουσιών της, η Γενική Συνέλευση:
 - λαμβάνει κάθε απόφαση που εξουσιοδοτεί το ΤΑΜΕΙΟ να διενεργεί πράξεις απόκτησης συμμετοχών σε μετοχικό κεφάλαιο που προβλέπονται στο δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 1 του άρθρου 3 του παρόντος Καταστατικού,
 - εκδίδει τις γενικές οδηγίες σχετικά με τις δραστηριότητες του ΤΑΜΕΙΟΥ,

- εγκρίνει τον Εσωτερικό Κανονισμό του ΤΑΜΕΙΟΥ,
 - διασφαλίζει την εφαρμογή των οδηγιών αυτών και την τήρηση του Εσωτερικού Κανονισμού,
 - αποφασίζει σχετικά με την αποδοχή νέων μελών,
 - εγκρίνει την ετήσια έκθεση που συντάσσει το Εποπτικό Συμβούλιο,
 - εγκρίνει τον ετήσιο ισολογισμό και το λογαριασμό αποτελεσμάτων χρήσης,
 - καθορίζει το ύψος των αποθεματικών, καθώς και τη διάθεση και τη διανομή των καθαρών κερδών του ΤΑΜΕΙΟΥ,
 - διορίζει τα μέλη της Ελεγκτικής Επιτροπής του ΤΑΜΕΙΟΥ,
 - αποφασίζει σχετικά με ενδεχόμενες τροποποιήσεις του παρόντος Καταστατικού, ασκώντας την εξουσία που προβλέπεται από το άρθρο 39 του Καταστατικού,
 - αποφασίζει για την αύξηση του εγκεκριμένου κεφαλαίου του ΤΑΜΕΙΟΥ, καθώς και για κάθε κλήση καταβολής αναληφθέντος κεφαλαίου,
 - υπό τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 30 του παρόντος Καταστατικού, αποφασίζει για την ενδεχόμενη αύξηση του ανώτατου ορίου των υποχρεώσεων που μπορεί να αναλάβει το ΤΑΜΕΙΟ,
 - λαμβάνει τις αποφάσεις αναστολής ή αφαίρεσης της ιδιότητας του μέλους,
 - λαμβάνει τις αποφάσεις σχετικά με την περάτωση των εργασιών του ΤΑΜΕΙΟΥ και τη διανομή των περιουσιακών στοιχείων του,
 - εγκρίνει τον ορισμό των μελών του Εποπτικού Συμβουλίου και της Οικονομικής Επιτροπής.
4. Οι όροι λειτουργίας της Γενικής Συνέλευσης καθορίζονται από τον Εσωτερικό Κανονισμό.

Άρθρο 14

Προεδρία της Γενικής Συνέλευσης

1. Των Γενικών Συνελεύσεων προεδρεύει ένας εκπρόσωπος κάθε κατηγορίας μελών, ο οποίος ασκεί τα καθήκοντα Προέδρου για περίοδο ενός έτους. Μετά τη λήξη της περιόδου αυτής, η προεδρία αναλαμβάνεται από τον εκπρόσωπο μιας άλλης κατηγορίας μελών, με την εξής σειρά, αρχίζοντας από την ημερομηνία της πρώτης Γενικής Συνέλευσης: ΤΡΑΠΕΖΑ, ΕΠΙΤΡΟΠΗ, ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ.
2. Ενόψει του διορισμού του από τη Γενική Συνέλευση, ο πρόεδρος που εκπροσωπεί τα ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ ορίζεται από τα μέλη της κατηγορίας αυτής, με απόφαση των μελών της κατηγορίας αυτής που αντιπροσωπεύουν την απόλυτη πλειοψηφία των δικαιωμάτων ψήφου της.

Άρθρο 15**Πρακτικά — Αποσπάσματα**

Τα Πρακτικά της Γενικής Συνέλευσης συντάσσονται και τα αντίγραφα ή αποσπάσματά τους κυρώνονται και εκδίδονται από τη Γραμματεία του ΤΑΜΕΙΟΥ, της οποίας τα καθήκοντα αναλαμβάνονται από τις υπηρεσίες της ΤΡΑΠΕΖΑΣ.

Άρθρο 16**Εποπτικό Συμβούλιο**

1. Το Εποπτικό Συμβούλιο αποτελείται από επτά τακτικά μέλη που διορίζονται ως εξής:

δύο μέλη εκπροσωπούντα την ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

τρία μέλη εκπροσωπούντα την ΤΡΑΠΕΖΑ,

δύο μέλη εκπροσωπούντα τα ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ.

2. Κάθε μέλος του Εποπτικού Συμβουλίου επικουρείται από ένα αναπληρωτή, ο οποίος ενεργεί εξ ονόματός του σε περίπτωση απουσίας του,

3. Τα μέλη που εκπροσωπούν την ΤΡΑΠΕΖΑ είναι ο εν θητεία Πρόεδρος της Διευθύνουσας Επιτροπής της ΤΡΑΠΕΖΑΣ ή, σε περίπτωση κωλύματος, ένας Αντιπρόεδρος, καθώς και ένα τακτικό μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου της ΤΡΑΠΕΖΑΣ από τη χώρα που ασκεί την προεδρία του Συμβουλίου των Διοικητών της ΤΡΑΠΕΖΑΣ και ένα τακτικό μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου από τη χώρα που πρόκειται να ασκήσει την προεδρία αυτή κατά την επόμενη χρήση. Οι αναπληρωτές των ανωτέρω είναι τακτικά μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου της ΤΡΑΠΕΖΑΣ, τα οποία ορίζει το Διοικητικό Συμβούλιο προσπαθώντας να διασφαλίσει την ευρύτερη δυνατή γεωγραφική κατανομή.

4. Τα μέλη που εκπροσωπούν την ΕΠΙΤΡΟΠΗ είναι τα πρόσωπα που αυτή έχει ορίσει ως μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου της ΤΡΑΠΕΖΑΣ. Οι αναπληρωτές τους διορίζονται από την ΕΠΙΤΡΟΠΗ.

5. Τα μέλη που εκπροσωπούν τα ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ και οι αναπληρωτές τους ορίζονται από αυτή την κατηγορία μελών, σύμφωνα με όρους που καθορίζονται από τον Εσωτερικό Κανονισμό.

6. Οι αναπληρωτές των μελών του Εποπτικού Συμβουλίου μπορούν να συμμετέχουν στις συνεδριάσεις του.

7. Με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 3 και 4 του παρόντος άρθρου, τα μέλη του Εποπτικού Συμβουλίου διορίζονται για ανανεώσιμη θητεία δύο ετών.

8. Οι όροι λειτουργίας του Εποπτικού Συμβουλίου καθορίζονται από τον Εσωτερικό Κανονισμό.

Άρθρο 17**Εξουσίες του Εποπτικού Συμβουλίου**

Εκτός των εξουσιών που του παρέχονται από τις λοιπές διατάξεις του παρόντος Καταστατικού, το Εποπτικό Συμβούλιο:

— εκπονεί τις προτάσεις που πρόκειται να υποβληθούν στη Γενική Συνέλευση,

— λαμβάνει τις αποφάσεις σχετικά με:

— τις πράξεις εγγυοδοσίας που υπερβαίνουν το ποσό των τριάντα εκατομμυρίων Ecu,

— τις πράξεις απόκτησης συμμετοχών σε μετοχικό κεφάλαιο των οποίων το ύψος υπερβαίνει το ποσό που θα έχει καθοριστεί από την απόφαση της Γενικής Συνέλευσης με την οποία θα επιτρέπεται η διενέργεια τέτοιων πράξεων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 13.3 του παρόντος Καταστατικού.

Τα ανωτέρω προβλεπόμενα ποσά μπορούν, μετά την παρέλευση δύο ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος Καταστατικού, να τροποποιηθούν με απόφαση της Γενικής Συνέλευσης,

— καθορίζει το ποσοστό των προμηθειών για τις πράξεις εγγυοδοσίας, λαμβάνοντας υπόψη τους κινδύνους που εμπεριέχουν οι πράξεις αυτές,

— καθορίζει τους γενικούς όρους απόκτησης συμμετοχών σε μετοχικό κεφάλαιο,

— διασφαλίζει ότι η διαχείριση του ΤΑΜΕΙΟΥ ασκείται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Καταστατικού και με τις γενικές οδηγίες που εκδίδει η Γενική Συνέλευση,

— υποβάλλει κάθε χρόνο στη Γενική Συνέλευση έκθεση πεπραγμένων,

— συγκαλεί τις Γενικές Συνελεύσεις του ΤΑΜΕΙΟΥ,

— ελέγχει τη δραστηριότητα της Οικονομικής Επιτροπής.

Άρθρο 18**Προεδρία του Εποπτικού Συμβουλίου**

Η προεδρία του Εποπτικού Συμβουλίου ασκείται από τον Πρόεδρο της ΤΡΑΠΕΖΑΣ ή, σε περίπτωση κωλύματός του, από ένα Αντιπρόεδρό της.

Άρθρο 19**Εποπτικό Συμβούλιο — Συνεδριάσεις — Απαρτία**

1. Το Εποπτικό Συμβούλιο συνέρχεται όποτε το απαιτούν τα συμφέροντα του ΤΑΜΕΙΟΥ και τουλάχιστον μία φορά κάθε τρίμηνο. Οι συνεδριάσεις του πραγματοποιούνται είτε στην έδρα του ΤΑΜΕΙΟΥ είτε σε οποιοδήποτε άλλο τόπο, κατόπιν σχετικής πρόσκλησης του Προέδρου. Οι συνεδριάσεις συγκαλούνται και η ημερήσια διάταξη καθορίζεται σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται από τον Εσωτερικό Κανονισμό.

2. Οι διαβουλεύσεις του Εποπτικού Συμβουλίου είναι έγκυρες μόνον εφόσον παρίσταται ένας τουλάχιστον εκπρόσωπος από κάθε κατηγορία μελών του ΤΑΜΕΙΟΥ.

3. Οι αποφάσεις του Εποπτικού Συμβουλίου πρέπει να συγκεντρώνουν τις ψήφους των μελών του που εκπροσωπούν την ΕΠΙΤΡΟΠΗ και την ΤΡΑΠΕΖΑ και ενός τουλάχιστον μέλους του που εκπροσωπεί τα ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ.

Άρθρο 20

Πρακτικά

Τα πρακτικά των διαβουλεύσεων του Εποπτικού Συμβουλίου συντάσσονται και τα αντίγραφα ή αποσπάσματά τους εκδίδονται και κυρώνονται από τη Γραμματεία του ΤΑΜΕΙΟΥ.

Άρθρο 21

Οικονομική Επιτροπή

1. Το ΤΑΜΕΙΟ διοικείται από μια Οικονομική Επιτροπή αποτελούμενη από ένα εκπρόσωπο της ΤΡΑΠΕΖΑΣ, ένα εκπρόσωπο της ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ και ένα εκπρόσωπο των ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΙΔΡΥΜΑΤΩΝ.

2. Η Οικονομική Επιτροπή διορίζεται για περίοδο τριών ετών. Τα μέλη της μπορούν να επαναδιορίζονται επ'αόριστον.

3. Κάθε μέλος της Οικονομικής Επιτροπής επικουρείται από ένα αναπληρωτή, ο οποίος ενεργεί εξ ονόματός του σε περίπτωση απουσίας του.

4. Οι όροι σύμφωνα με τους οποίους ορίζονται τα μέλη της Οικονομικής Επιτροπής και οι αναπληρωτές τους, καθώς και οι όροι λειτουργίας της Οικονομικής Επιτροπής καθορίζονται από τον Εσωτερικό Κανονισμό.

Άρθρο 22

Προεδρία

1. Η προεδρία της Οικονομικής Επιτροπής ασκείται από το μέλος της που εκπροσωπεί την ΤΡΑΠΕΖΑ.

2. Ο Πρόεδρος της Οικονομικής Επιτροπής εκπροσωπεί το ΤΑΜΕΙΟ στις σχέσεις του με τους τρίτους.

3. Με σύμφωνη γνώμη των άλλων μελών της Οικονομικής Επιτροπής, μπορεί να μεταβιβάσει τις αντιπροσωπευτικές του εξουσίες σε άλλα μέλη του προσωπικού της ΤΡΑΠΕΖΑΣ.

4. Τα έγγραφα που αφορούν το ΤΑΜΕΙΟ και όλες οι υποχρεώσεις που αναλαμβάνονται εξ ονόματός του υπογράφονται από τον Πρόεδρο της Οικονομικής Επιτροπής ή από οποιοδήποτε αντιπρόσωπο που έχει ειδικά εξουσιοδοτηθεί για το σκοπό αυτό από την Οικονομική Επιτροπή.

Άρθρο 23

Συνεδριάσεις της Οικονομικής Επιτροπής

1. Η Οικονομική Επιτροπή συνέρχεται όποτε το απαιτούν οι δραστηριότητες του ΤΑΜΕΙΟΥ, συγκαλούμενη από τον Πρόεδρό της.

2. Οι συνεδριάσεις πραγματοποιούνται είτε στην έδρα του ΤΑΜΕΙΟΥ είτε σε οποιοδήποτε άλλο τόπο αναφερόμενο στη σχετική πρόσκληση.

3. Η Οικονομική Επιτροπή διορίζει, ενδεχομένως, ένα Γραμματέα, ο οποίος μπορεί να μη προέρχεται από τα μέλη της.

4. Οι αποφάσεις της Οικονομικής Επιτροπής λαμβάνονται με πλειοψηφία των μελών της, εκτός από τις αποφάσεις που αφορούν πράξεις εγγυοδοσίας και απόκτησης συμμετοχών σε μετοχικό κεφάλαιο, οι οποίες πρέπει να λαμβάνονται με ομοφωνία. Εάν δεν επιτευχθεί η ομοφωνία αυτή, η σχετική απόφαση μπορεί να υποβληθεί στο Εποπτικό Συμβούλιο, ύστερα από πρόταση του Προέδρου της Οικονομικής Επιτροπής.

5. Οι αποφάσεις της Οικονομικής Επιτροπής καταγράφονται σε πρακτικά, τα οποία υπογράφονται από τον Πρόεδρο και από ένα τουλάχιστον μέλος της Οικονομικής Επιτροπής.

6. Τα αντίγραφα ή αποσπάσματα των πρακτικών των αποφάσεων της Οικονομικής Επιτροπής κυρώνονται από ένα από τα μέλη της ή από ένα αντιπρόσωπο δεόντως εξουσιοδοτημένο προς το σκοπό αυτό.

Άρθρο 24

Εξουσίες της Οικονομικής Επιτροπής

1. Με την επιφύλαξη των εξουσιών που το παρόν Καταστατικό και ο Εσωτερικός Κανονισμός παρέχουν ρητώς στη Γενική Συνέλευση και στο Εποπτικό Συμβούλιο, η Οικονομική Επιτροπή διαθέτει τις ευρύτερες δυνατές εξουσίες να ενεργεί εξ ονόματος του ΤΑΜΕΙΟΥ. Ασκεί τις εξουσίες αυτές στο πλαίσιο της αποστολής και των στόχων που καθορίζονται στο άρθρο 2 του παρόντος Καταστατικού.

2. Η Οικονομική Επιτροπή δύναται να αναθέσει σε οποιοδήποτε από τα μέλη της, καθώς και σε οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο ορίσει, ειδικές αποστολές που καθορίζει η ίδια, και να μεταβιβάσει στα πρόσωπα αυτά, για ένα ή περισσότερους σκοπούς και με ή χωρίς δικαίωμα περαιτέρω μεταβίβασης, τις εξουσίες που κρίνει σκόπιμες.

3. Η Οικονομική Επιτροπή ασκεί τα καθήκοντά της υπό την εποπτεία του Εποπτικού Συμβουλίου, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο παρόν Καταστατικό.

4. Οφείλει, ιδίως:

— να υποβάλλει στο Εποπτικό Συμβούλιο, τουλάχιστον μία φορά κάθε τρίμηνο, έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες του ΤΑΜΕΙΟΥ,

- να υποβάλλει στο Εποπτικό Συμβούλιο, εντός προθεσμίας τριών μηνών μετά τη λήξη κάθε οικονομικής χρήσης, τους ετήσιους λογαριασμούς του TAMEIOY.

Άρθρο 25

Επαλήθευση των Λογαριασμών

Οι λογαριασμοί του TAMEIOY επαληθεύονται κάθε χρόνο από μια επιτροπή δύο ελεγκτών λογιστών, οι οποίοι διορίζονται από τη Γενική Συνέλευση σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται από τον Εσωτερικό Κανονισμό και ενεργούν σύμφωνα με τους συνήθεις κανόνες του επαγγέλματός τους. Καθόν τους είναι να βεβαιώνουν ότι ο ισολογισμός και ο λογαριασμός αποτελεσμάτων χρήσης καθώς και οι εργασίες του TAMEIOY συμφωνούν με τις λογιστικές εγγραφές του TAMEIOY και ότι απεικονίζουν με ακρίβεια, τόσο στο ενεργητικό όσο και στο παθητικό, την κατάσταση του TAMEIOY.

Άρθρο 26

Όροι και Τρόποι Παρέμβασης

Στο πλαίσιο του παρόντος Καταστατικού, το TAMEIO διενεργεί πράξεις εγγυοδοσίας και απόκτησης συμμετοχών σε μετοχικό κεφάλαιο ή εξομοιούμενες προς αυτές πράξεις, για σχέδια επενδύσεων που πρόκειται να πραγματοποιηθούν στο έδαφος των κρατών μελών της ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ή σε όμορες χώρες, εφόσον πρόκειται για διαμεθοριακά σχέδια, οπότε και απαιτείται απόφαση του Εποπτικού Συμβουλίου λαμβανόμενη με ομοφωνία.

Άρθρο 27

Αμοιβή του TAMEIOY

1. Οι αμοιβές που εισπράττει το TAMEIO για τις παρεμβάσεις του καθορίζονται κατά τρόπο ώστε να καλύπτουν τα έξοδα λειτουργίας του, να αντικατοπτρίζουν τους υφιστάμενους κινδύνους, να επιτρέπουν τη σύσταση αποθεματικού για την αντιμετώπιση αυτών των κινδύνων και να διασφαλίζουν επαρκή απόδοση των πόρων του TAMEIOY.
2. Οι αρχές που καθορίζονται ανωτέρω θα αποτελέσουν το αντικείμενο διατάξεων του Εσωτερικού Κανονισμού.

Άρθρο 28

Απόκτηση συμμετοχών σε μετοχικό κεφάλαιο

Οι συμμετοχές που μπορεί να αποκτή το TAMEIO στο κεφάλαιο επιχειρήσεων σύμφωνα με το Άρθρο 3 του παρόντος Καταστατικού, πρέπει να είναι συμμετοχές μειοψηφίας και να έχουν προσωρινό χαρακτήρα.

Άρθρο 29

Όρια των πράξεων του TAMEIOY

Κατά την παροχή εγγυήσεων, τα όρια των υποχρεώσεων που μπορεί να αναλαμβάνει το TAMEIO έναντι ενός και

του αυτού ιδρύματος ή χρηματοπιστωτικού οργανισμού, μιας και της αυτής επιχείρησης ή ενός και του αυτού σχεδίου καθορίζονται από τον Εσωτερικό Κανονισμό.

Τα αντίστοιχα όρια των υποχρεώσεων που μπορεί να αναλαμβάνει το TAMEIO κατά την απόκτηση συμμετοχών σε μετοχικό κεφάλαιο θα καθοριστούν από τις σχετικές αποφάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 3 του άρθρου 13 του παρόντος Καταστατικού.

Άρθρο 30

Ανώτατο όριο των συνολικών υποχρεώσεων του TAMEIOY

Οι συνολικές υποχρεώσεις του TAMEIOY δεν πρέπει να υπερβαίνουν:

- όσον αφορά τις πράξεις εγγυοδοσίας: το τριπλάσιο του ποσού του αναληφθέντος κεφαλαίου. Το ανώτατο αυτό όριο είναι δυνατόν να αυξηθεί με διαδοχικές αποφάσεις της Γενικής Συνέλευσης, χωρίς όμως να μπορεί να υπερβεί το πενταπλάσιο του αναληφθέντος κεφαλαίου. Μετά τη σύσταση αποθεματικού ίσου προς το 7,5% του αναληφθέντος κεφαλαίου, το ανώτατο αυτό όριο είναι δυνατόν να αυξηθεί μέχρι το οκταπλάσιο του αναληφθέντος κεφαλαίου.
- όσον αφορά τις συμμετοχές σε μετοχικό κεφάλαιο: το ποσό που θα αποφασισθεί από τη Γενική Συνέλευση κατ'εφαρμογή του άρθρου 13 του παρόντος Καταστατικού.

Άρθρο 31

Διάθεση και Διανομή των Καθαρών Εσόδων

1. Η Γενική Συνέλευση καθορίζει, τουλάχιστον μία φορά κατ'έτος, το τμήμα των καθαρών εσόδων του TAMEIOY που θα διατεθεί στα αποθεματικά ή για άλλες χρήσεις ή θα διανεμηθεί.

Πάντως, πριν γίνει οποιαδήποτε άλλη διάθεση, παρακρατείται κάθε χρόνο από τα καθαρά έσοδα του TAMEIOY ποσό τουλάχιστον ίσο με το 20% των εσόδων αυτών, το οποίο διατίθεται για τη σύσταση αποθεματικού κεφαλαίου. Η παρακράτηση αυτή πάύει μόλις το αποθεματικό φθάσει στο 10% του αναληφθέντος κεφαλαίου, και επαναλαμβάνεται μόλις η προϋπόθεση αυτή πάύει να πληρούται.

2. Σύμφωνα με τη διάταξη του άρθρου 9, η ανωτέρω αναφερόμενη διανομή γίνεται κατ'αναλογία προς τον αριθμό των μεριδίων που κατέχει κάθε μέλος.

Άρθρο 32

Συνεργασία με Τρίτους

1. Το TAMEIO μπορεί να δεχθεί να αναλάβει αποστολές διαχείρισης ειδικών πόρων που του ανατίθενται από τρίτους, εφόσον αυτές συμβιβάζονται με την αποστολή του, καταχωρούνται σε χωριστούς λογιστικούς λογαριασμούς και αποφέρουν επαρκή αμοιβή.

2. Το TAMEIO συνεργάζεται με όλους τους διεθνείς οργανισμούς που ασκούν δραστηριότητα σε τομείς παρεμφερείς με τους δικούς του.

3. Το TAMEIO συνάπτει συμφωνίες με τέτοιους οργανισμούς, καθώς και με εθνικούς οργανισμούς και τραπεζικούς εταίρους των κρατών μελών ή χωρών που δεν είναι μέλη της ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, με σκοπό την επιδίωξη των στόχων του ή την εκπλήρωση των αποστολών του.

Άρθρο 33

Δυνατότητα αποχώρησης των μελών

Κάθε μέλος του TAMEIOY που ανήκει στην κατηγορία των ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΙΔΡΥΜΑΤΩΝ μπορεί να αποχωρήσει οποτεδήποτε από το TAMEIO, πωλώντας τα μερίδιά του σε κάποιο άλλο ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ μέλος του TAMEIOY ή σε κάποιον τρίτο οργανισμό. Η πώληση αυτή προϋποθέτει προηγούμενη σύμφωνη γνώμη της Γενικής Συνέλευσης.

Άρθρο 34

Αναστολή ή αφαίρεση της ιδιότητας του μέλους

1. Εάν κάποιο μέλος του TAMEIOY αθετήσει οποιαδήποτε από τις υποχρεώσεις που υπέχει ως μέλος βάσει του παρόντος Καταστατικού, η ιδιότητά του ως μέλους μπορεί να ανασταλεί με απόφαση της Γενικής Συνέλευσης.

2. Το μέλος, του οποίου η ιδιότητα έχει ανασταλεί, υπέχει μεν τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την ιδιότητα του μέλους του TAMEIOY, αλλά δεν μπορεί να ασκήσει κανένα από τα δικαιώματα που προβλέπονται από το παρόν Καταστατικό, εξαιρουμένου του δικαιώματος της αποχώρησης που προβλέπεται από το άρθρο 33.

3. Εάν, μετά την παρέλευση χρονικού διαστήματος έξι μηνών αφότου η Γενική Συνέλευση έλαβε την απόφαση αναστολής, το μέλος του οποίου η ιδιότητα ως μέλους έχει ανασταλεί δεν έχει εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του που προκάλεσαν την απόφαση αυτή, η Γενική Συνέλευση μπορεί να κηρύξει το εν λόγω μέλος έκπτωτο της ιδιότητας του μέλους.

Άρθρο 35

Εκκαθάριση των λογαριασμών των έκπτωτων μελών του TAMEIOY

1. Η απώλεια της ιδιότητας του μέλους συνεπάγεται μερική εκκαθάριση των λογαριασμών με το εν λόγω μέλος.

2. Τα μερίδια του έκπτωτου μέλους προτείνονται για εξαγορά στα λοιπά ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ μέλη του TAMEIOY ή σε τρίτους οργανισμούς, οπότε για τη σχετική εξαγορά απαιτείται προηγούμενη συγκατάθεση της Γενικής Συνέλευσης.

Σε περίπτωση που δεν εξαγοραστούν από τα λοιπά ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ ή από τρίτους οργανισμούς, τα μερίδια εξαγοράζονται από το TAMEIO.

3. Στην περίπτωση εξαγοράς των μεριδίων του έκπτωτου μέλους από το TAMEIO, τιμή τους είναι εκείνη που εμφανίζουν τα βιβλία του TAMEIOY κατά την ημερομηνία κατά την οποία το μέλος του TAMEIOY εξέπεσε. Η τιμή αυτή δεν μπορεί πάντως να υπερβαίνει την ονομαστική αξία των εν λόγω μεριδίων.

Ανεξάρτητα με την απώλεια της ιδιότητας του μέλους του TAMEIOY, το πρώην μέλος παραμένει υπόχρεο για τις άμεσες υποχρεώσεις του καθώς και για τις ενδεχόμενες δεσμεύσεις του έναντι του TAMEIOY για όσο χρονικό διάστημα εξακολουθεί να εκκρεμεί υπόλοιπο των εγγυήσεων που χορηγήθηκαν ή των συμμετοχών σε μετοχικό κεφάλαιο που διενεργήθηκαν πριν απωλέσει την ιδιότητα του μέλους. Δεν είναι ωστόσο υπόχρεο για τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις πράξεις εγγυοδοσίας και απόκτησης συμμετοχών τις οποίες διενέργησε το TAMEIO σε μεταγενέστερο στάδιο, και δεν συμμετέχει, ούτε στα έσοδα ούτε στις δαπάνες του TAMEIOY.

4. Η πληρωμή των μεριδίων του έκπτωτου μέλους που εξαγοράζονται από το TAMEIO, γίνεται σύμφωνα με τους εξής όρους:

- καμία πληρωμή δεν πραγματοποιείται πριν από την παρέλευση προθεσμίας έξι μηνών από την ημερομηνία απώλειας της ιδιότητας του μέλους. Η πληρωμή περιορίζεται στο ποσό κατά το οποίο η τιμή εξαγοράς υπερβαίνει το ποσό των υποχρεώσεων του πρώην μέλους προς το TAMEIO, που απορρέουν από τις πράξεις του TAMEIOY,
- εάν το TAMEIO υφίσταται ζημιές στο πλαίσιο των εκκρεμών εγγυήσεων ή των συμμετοχών σε μετοχικό κεφάλαιο που κατέχει κατά την ημερομηνία κατά την οποία το μέλος απώλεσε την ιδιότητα του μέλους, και εάν το ποσό των ζημιών αυτών υπερβαίνει, κατά την ίδια ημερομηνία, το ποσό στο οποίο ανέρχεται το συσταθέν για την αντιμετώπιση παρόμοιων ζημιών αποθεματικό κατά την ημερομηνία κατά την οποία το μέλος απώλεσε την ιδιότητά του, το εν λόγω πρώην μέλος υποχρεούται, εφόσον του ζητηθεί από το TAMEIO, να επιστρέψει το ποσό κατά το οποίο θα είχε μειωθεί η τιμή εξαγοράς των μεριδίων του εάν είχαν ληφθεί υπόψη οι ζημιές κατά τη στιγμή του καθορισμού της τιμής εξαγοράς. Επιπλέον, το πρώην μέλος παραμένει υπόχρεο να ανταποκριθεί σε κάθε κλήση για καταβολή αναληφθέντος και μη καταβεβλημένου κεφαλαίου, στο βαθμό που θα είχε παρόμοια υποχρέωση εάν η μείωση του κεφαλαίου του TAMEIOY είχε επέλθει και η κλήση καταβολής είχε απευθυνθεί την ημέρα καθορισμού της τιμής εξαγοράς των μεριδίων του.

Άρθρο 36

Περάτωση των εργασιών

1. Το Εποπτικό Συμβούλιο μπορεί, εάν το απαιτήσουν οι περιστάσεις, να αναστείλει προσωρινά τις εργασίες του TAMEIOY. Υποβάλλει την απόφαση αυτή στη Γενική Συνέλευση και την καλεί να αποφανθεί σχετικά. Η Γενική Συνέλευση μπορεί να αποφασίσει την περάτωση των εργασιών του TAMEIOY, το οποίο παύει κατόπιν τούτου να ασκεί όλες τις δραστηριότητές του, εκτός εκείνων που έχουν σχέση με την εκκαθάριση του TAMEIOY.

2. Η περάτωση των εργασιών του ΤΑΜΕΙΟΥ συνεπάγεται τη διάλυσή του. Η Γενική Συνέλευση διορίζει τους εκκαθαριστές που θα προβούν στις απαιτούμενες από τη διάλυση ενέργειες.

Άρθρο 37

Ευθύνη των μελών του ΤΑΜΕΙΟΥ

1. Σε περίπτωση περάτωσης των εργασιών του ΤΑΜΕΙΟΥ, οι εκκρεμείς απαιτήσεις κατά του ΤΑΜΕΙΟΥ τακτοποιούνται με χρήση των ακόλουθων πόρων, κατά τη σειρά με την οποία παρατίθενται:

- περιουσιακά στοιχεία του ΤΑΜΕΙΟΥ,
- ποσά οφειλόμενα στο ΤΑΜΕΙΟ για καταβλητέα μερίδια που δεν έχουν ακόμη καταβληθεί.

2. Το Εποπτικό Συμβούλιο λαμβάνει κατάλληλα μέτρα, ώστε να διασφαλιστεί μεταξύ των πιστωτών που έχουν άμεσες απαιτήσεις και των πιστωτών των οποίων οι απαιτήσεις είναι υπό αίρεση, κατανομή ανάλογα με τα αντίστοιχα δικαιώματά τους.

Άρθρο 38

Διανομή των περιουσιακών στοιχείων

1. Σε περίπτωση περάτωσης των εργασιών του ΤΑΜΕΙΟΥ, η διανομή των περιουσιακών στοιχείων μεταξύ των μελών του, βάσει της συμμετοχής τους στο κεφάλαιο του ΤΑΜΕΙΟΥ, πραγματοποιείται μόνον αφού προηγουμένως:

- εκκαθαριστούν πλήρως οι υποχρεώσεις του ΤΑΜΕΙΟΥ προς τους πιστωτές του,
- ληφθεί από τη Γενική Συνέλευση η απόφαση για διανομή των περιουσιακών στοιχείων.

2. Η διανομή των περιουσιακών στοιχείων μεταξύ των μελών του ΤΑΜΕΙΟΥ πραγματοποιείται κατ'αναλογία προς τη συμμετοχή κάθε μέλους στο κεφάλαιο του ΤΑΜΕΙΟΥ.

3. Οι όροι της διανομής αυτής καθορίζονται από το Εποπτικό Συμβούλιο.

Άρθρο 39

Τροποποιήσεις

1. Το παρόν Καταστατικό είναι δυνατόν να τροποποιηθεί ύστερα από πρόταση του Εποπτικού Συμβουλίου, στο βαθμό που αυτό κριθεί απαραίτητο για τη συνέχιση των δραστηριοτήτων του ΤΑΜΕΙΟΥ.

2. Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις, αφού προηγουμένως εγκριθούν ομόφωνα από το Συμβούλιο των Διοικητών της ΤΡΑΠΕΖΑΣ, αποφασίζονται από τη Γενική Συνέλευση.

3. Οι τροποποιήσεις που έχουν αποφασιστεί κατ'αυτό τον τρόπο αρχίζουν να ισχύουν για όλα τα μέλη του ΤΑΜΕΙΟΥ, τρεις μήνες μετά την κοινοποίησή τους σ'αυτά, εκτός εάν η Γενική Συνέλευση-αποφασίσει διαφορετικά.

Άρθρο 40

Δικαιοδοσία

1. Οι διαφορές μεταξύ του ΤΑΜΕΙΟΥ, αφενός, και των αποδεκτών των παρεμβάσεών του, αφετέρου, είτε πρόκειται για ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ υπό την ιδιότητα του αποδέκτη είτε για άλλους αποδέκτες, επιλύονται από τα αρμόδια εθνικά δικαστήρια.

2. Προς το σκοπό αυτό, το ΤΑΜΕΙΟ οφείλει να καθορίσει τη δικαιοδικία του σε καθένα από τα κράτη μέλη της ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ. Μπορεί, πάντως, σε μια σύμβαση, να προβεί σε καθορισμό ειδικής δικαιοδικίας ή να προβλέψει διαδικασία διαιτησίας.

3. Υπό τους όρους και εντός των ορίων που προβλέπονται από το άρθρο 30, παράγραφος 6 του Καταστατικού της ΤΡΑΠΕΖΑΣ, οι διαφορές που αφορούν μέτρα εγκριθέντα από τα όργανα του ΤΑΜΕΙΟΥ υπάγονται στην αρμοδιότητα του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 41

Προνόμια και Ασυλίες

Οι διατάξεις του Πρωτοκόλλου περί των Προνομίων και Ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εφαρμόζονται επίσης επί του ΤΑΜΕΙΟΥ, επί των μελών των οργάνων του και επί του προσωπικού του, υπό τους όρους και προϋποθέσεις που προβλέπονται από το άρθρο 30, παράγραφος 5 του Καταστατικού της ΤΡΑΠΕΖΑΣ.

Άρθρο 42

Έναρξη ισχύος

Το παρόν Καταστατικό αρχίζει να ισχύει από τη στιγμή που οι διατάξεις του έχουν γίνει δεκτές και οι διατυπώσεις προσχώρησης έχουν ολοκληρωθεί από μέλη των οποίων οι εγγραφές στο τμήμα του κεφαλαίου που έχει δεσμευθεί αποκλειστικά για την εγγραφή των ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΙΔΡΥΜΑΤΩΝ ανέρχονται στο 50% του εν λόγω τμήματος και κατανέμονται μεταξύ έξι τουλάχιστον κρατών μελών της ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ.

Πάντως, εάν η προϋπόθεση αυτή δεν έχει πληρωθεί μετά την παρέλευση προθεσμίας τριών μηνών, κατ'ανώτατο όριο, αφότου επικυρωθεί από τα κράτη μέλη η Πράξη για την τροποποίηση του Καταστατικού της ΤΡΑΠΕΖΑΣ, το Συμβούλιο των Διοικητών μπορεί, ομοφώνως, να αποφασίσει:

- ότι το ΤΑΜΕΙΟ διαθέτει επαρκώς τριμερή χαρακτήρα,
- ότι, συνακολούθως, το παρόν Καταστατικό τίθεται σε ισχύ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΙΔΡΥΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΘΑ ΚΑΤΑΣΤΟΥΝ ΙΔΡΥΤΙΚΑ ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΤΑΜΕΙΟΥ

— Βασίλειο του Βελγίου

Kredietbank S.A.
Société Nationale de Crédit à l'Industrie (SNCI)
Générale de Banque
Crédit Professionnel

— Βασίλειο της Δανίας

Finansieringsinstituttet for Industri og Hændvyrk A/S

— Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

Kreditanstalt für Wiederaufbau
WestLB Girozentrale
Deutsche Girozentrale-Deutsche Kommunalbank
Landeskreditbank Baden-Württemberg
Südwest LB
Bayerische Landesanstalt für Aufbaufinanzierung
Landesbank Rheinland-Pfalz

— Ελληνική Δημοκρατία

Ιονική Τράπεζα
Εμπορική Τράπεζα της Ελλάδος

— Βασίλειο της Ισπανίας

Instituto de Crédito Oficial
Banco de Negocios Argentaria
Banco Central Hispano Americano
Banco Bilbao Vizcaya
Banco Esparol de Crédito
Caja de Ahorros de Madrid

— Γαλλική Δημοκρατία

Crédit National
Crédit Local de France
Caisse Nationale de Crédit Agricole
Groupe des Banques Populaires
Groupe Crédit Coopératif
Crédit Mutuel

— Ιρλανδία

AIB Group

— Ιταλική Δημοκρατία

Crediop/San Paolo
IMI S.p.A.
Banca di Roma
Banco di Napoli
Banca Nazionale del Lavoro
Cassa di Risparmio delle Province Lombarde
Banca Commerciale Italiana
Credito Italiano
Istituto di Credito delle Casse di Risparmio Italiane
Ambroveneto
Società Finanziaria di Partecipazione S.p.A.

— Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου

Bacob Bank Luxembourg S.A.
Kredietbank Luxembourg S.A.
Banque et Caisse d'Épargne de l'Etat
Banque Générale du Luxembourg S.A.
Banque Internationale à Luxembourg

— Βασίλειο των Κάτω Χωρών

ABN-AMRO
De Nationale Investeringsbank

— Πορτογαλική Δημοκρατία

Caixa Geral de Depositos
Banco Comercial Portugues
Banco de Fomento e Exterior
Banco Portugues de Investimento

— Ηνωμένο Βασίλειο Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας

Nikko Bank (UK) PLC
Barclays Bank PLC

ΣΗΜ.: Ενδέχεται να προσχωρήσουν και άλλες τράπεζες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΡΧΙΚΕΣ ΕΓΓΡΑΦΕΣ ΣΕ ΜΕΡΙΔΙΑ ΤΟΥ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ

	Αριθμός μεριδίων	Εγγραφή στο κεφάλαιο
Ευρωπαϊκή Κοινότητα	600	600 000 000
Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων	800	800 000 000
Βασίλειο του Βελγίου	13	13 000 000
— Kredietbank	4	4 000 000
— Société Nationale de Crédit à l'Industrie	3	3 000 000
— Générale de Banque	3	3 000 000
— Crédit Professionnel	3	3 000 000
Βασίλειο της Δανίας	3	3 000 000
— Finansieringsinstituttet for Industri og Håndværk	3	3 000 000
Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας	63	63 000 000
— Kreditanstalt für Wiederaufbau	30	30 000 000
— WestLB Girozentrale	10	10 000 000
— Deutsche Girozentrale-Deutsche Kommunalbank	5	5 000 000
— Landeskreditbank Baden-Württemberg	5	5 000 000
— Südwest LB	5	5 000 000
— Bayerische Landesanstalt für Aufbaufinanzierung	5	5 000 000
— Landesbank Rheinland-Pfalz	3	3 000 000
Ελληνική Δημοκρατία		6 000 000
— Ιονική Τράπεζα	3	3 000 000
— Εμπορική Τράπεζα της Ελλάδος	3	3 000 000
Βασίλειο της Ισπανίας	20	20 000 000
— Instituto de Crédito Oficial	5	5 000 000
— Banco de Negocios Argentaria	3	3 000 000
— Banco Central Hispano Americano	3	3 000 000
— Banco Bilbao Vizcaya	3	3 000 000
— Banco Español de Crédito	3	3 000 000
— Caja de Ahorros de Madrid	3	3 000 000
Γαλλική Δημοκρατία	44	44 000 000
— Crédit National	15	15 000 000
— Crédit Local de France	10	10 000 000
— Caisse Nationale de Crédit Agricole	10	10 000 000
— Groupe des Banques Populaires	3	3 000 000
— Groupe Crédit Coopératif	3	3 000 000
— Crédit Mutuel	3	3 000 000
Ιρλανδία	3	3 000 000
— AIB Group	3	3 000 000

	Αριθμός μεριδίων	Εγγραφή στο κεφάλαιο
Ιταλική Δημοκρατία	63	63 000 000
— Crediop/San Paolo	10-20	10 000 000
— IMI	10	10 000 000
— Banca di Roma	5	5 000 000
— Banco di Napoli	5	5 000 000
— Banca Nazionale del Lavoro	5	5 000 000
— Cassa di Risparmio delle Province Lombarde	5	5 000 000
— Banca Commerciale Italiana	5	5 000 000
— Credito Italiano	5	5 000 000
— Istituto di Credito delle Casse di Risparmio Italiane	5	5 000 000
— Ambroveneto	5	5 000 000
— Società Finanziaria di Partecipazione/Mediocredito Centrale	3	3 000 000
Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου	18	18 000 000
— Bacob Bank Luxembourg	5	5 000 000
— Kredietbank Luxembourg	4	4 000 000
— Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat	3	3 000 000
— Banque Générale du Luxembourg	3	3 000 000
— Banque Internationale à Luxembourg	3	3 000 000
Βασίλειο των Κάτω Χωρών	13	13 000 000
— ABN-AMRO	10	10 000 000
— De Nationale Investeringsbank	3	3 000 000
Πορτογαλική Δημοκρατία	12	12 000 000
— Caixa Geral de Depositos	3	3 000 000
— Banco Comercial Portugues	3	3 000 000
— Banco de Fomento e Exterior	3	3 000 000
— Banco Portugues de Investimento	3	3 000 000
Ηνωμένο Βασίλειο Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας	13	13 000 000
— NikkoBank (UK)	10	10 000 000
— Barclays Bank	3	3 000 000
Μη αναληφθέντα μερίδια	(329)	(329 000 000)
ΣΥΝΟΛΟ :	2 000	2 000 000 000

ΣΗΜ.: Ενδέχεται να αναληφθούν και άλλα μερίδια.

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 6 Ιουνίου 1994

για τη συμμετοχή της Κοινότητας ως μέλους στο Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων

(94/375/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (1),

Αφού σημείωσε το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων (2),

Εκτιμώντας:

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, που συνήλθε στο Εδιμβούργο στις 11 και 12 Δεκεμβρίου 1992, κάλεσε το Συμβούλιο και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων να εξετάσουν επειγόντως και ευνοϊκά τη δημιουργία, το ταχύτερο δυνατό, ενός Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων, το οποίο εφεξής αποκαλείται «Ταμείο»·

ότι το Ταμείο αποτελεί ένα αποδοτικό και αποτελεσματικό μέσο με το οποίο η Κοινότητα, σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και άλλους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς, μπορεί να συμβάλλει ιδίως στην ανάπτυξη των διευρωπαϊκών δικτύων στους τομείς της υποδομής των μεταφορών, των τηλεπικοινωνιών και της ενέργειας και στην ανάπτυξη των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ)·

ότι οι επενδύσεις τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων έχουν κεφαλαιώδη σημασία για την καλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και ότι, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπει το καταστατικό του Ταμείου, ορισμένες από τις επενδύσεις αυτές μπορούν να αφορούν σχέδια που θα πραγματοποιηθούν σε όμορες χώρες, εφόσον πρόκειται για σχέδια εκατέρωθεν των συνόρων·

ότι η επενδυτική στήριξη των ΜΜΕ αποτελεί βασικό παράγοντα για την ενίσχυση της δημιουργίας θέσεων απασχόλησης·

ότι το Ταμείο θα ευνοήσει τις επενδύσεις και στους δύο τομείς δράσης προκειμένου να συμβάλει στην επίτευξη των στόχων της Κοινότητας·

ότι η ταχεία ενεργοποίηση του Ταμείου θα προωθήσει τη διαρκή και ισόρροπη ανάπτυξη μέσα στην Κοινότητα·

ότι το άρθρο 30 του καταστατικού της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων εξουσιοδοτεί το συμβούλιο των διοικήτων της τράπεζας αυτής να δημιουργήσει το Ταμείο· ότι το συμβούλιο των διοικήτων αποφάσισε να δημιουργήσει το Ταμείο και να καταρτίσει το καταστατικό του·

ότι η Κοινότητα μπορεί να γίνει μέλος του Ταμείου·

ότι θα εξασφαλιστεί ο απαιτούμενος συντονισμός μεταξύ των παρεμβάσεων του Ταμείου και των χρηματοδοτικών και δημοσιονομικών μέσων της Κοινότητας·

ότι η Επιτροπή θα διαβιβάζει την ετήσια έκθεση του Ταμείου στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, συνοδευόμενη από κάθε συμπληρωματική πληροφορία ιδιαίτερου κοινοτικού ενδιαφέροντος·

ότι το Ταμείο, προκειμένου να εκπληρωθούν οι στόχοι που του έχουν ανατεθεί, πρέπει να θεωρηθεί ως πολυμερής τράπεζα αναπτύξεως κατά την έννοια της οδηγίας 89/647/ΕΟΚ του Συμβουλίου (1) και της οδηγίας 91/31/ΕΟΚ της Επιτροπής (2)·

ότι η συνθήκη δεν προβλέπει, για την έκδοση της παρούσας απόφασης, άλλες εξουσίες δράσης εκτός από εκείνες του άρθρου 235,

(3) Οδηγία 89/647/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1989 σχετικά με το συντελεστή φερεγγυότητας των πιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΕ αριθ. L 386 της 30. 12. 1989, σ. 14). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 92/30/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 110 της 28. 4. 1992, σ. 52).

(4) Οδηγία 91/31/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 1990, για την τεχνική τροποποίηση του ορισμού των «πολυμερών τραπεζών ανάπτυξης» στην οδηγία 89/647/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με το συντελεστή φερεγγυότητας των πιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΕ αριθ. L 17 της 23. 1. 1991, σ. 20).

(1) ΕΕ αριθ. C 115 της 26. 4. 1993, σ. 238.

(2) Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η Κοινότητα είναι μέλος του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων. Εκπροσωπείται από την Επιτροπή.

Άρθρο 2

Η Επιτροπή τηρεί ενήμερο το Συμβούλιο σχετικά με τις εργασίες των οργάνων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων. Ειδικότερα, η Επιτροπή ενημερώνει το Συμβούλιο, μόλις είναι σε θέση να το πράξει, σχετικά με τα ζητήματα που θα εξετασθούν από τη γενική συνέλευση του Ταμείου.

Το Συμβούλιο μπορεί να προβεί σε εξέταση των εν λόγω ζητημάτων, μετά από αίτημα ενός κράτους μέλους ή της Επιτροπής.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 3, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τα αποτελέσματα της προαναφερόμενης εξέτασης, όταν λαμβάνει θέση για τα ζητήματα αυτά στη γενική συνέλευση του Ταμείου.

Άρθρο 3

Η θέση της Κοινότητας σχετικά με ενδεχόμενη αύξηση του κεφαλαίου του Ταμείου και με τη συμμετοχή της σ' αυτήν την αύξηση κεφαλαίου, αποφασίζεται από το Συμβούλιο ομόφωνα, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής και μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Λουξεμβούργο, 6 Ιουνίου 1994.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ

**ΠΡΑΞΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΕΙΤΑΙ
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΔΙΟΙΚΗΤΩΝ ΝΑ ΙΔΡΥΣΕΙ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΤΑΜΕΙΟ ΕΠΕΝ-
ΔΥΣΕΩΝ**

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΒΕΛΓΩΝ,

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Η ΑΥΤΟΥ ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΥΨΗΛΟΤΗΣ Ο ΜΕΓΑΣ ΔΟΥΚΑΣ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑ-
ΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΟΙ να εξασφαλίσουν τα απαιτούμενα χρηματοδοτικά μέσα για την ενίσχυση της εσωτερικής αγοράς και της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Εδιμβούργου ζήτησε να εξεταστεί επείγοντως η ίδρυση Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων, ώστε να προωθηθεί η οικονομική ανάκαμψη στην Ευρώπη,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τα οφέλη της στενής συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας, της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των άλλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων των κρατών μελών που ενδιαφέρονται για τους στόχους του Ταμείου.

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ να τροποποιήσουν το καταστατικό της Τράπεζας προκειμένου να εξουσιοδοτήσουν το συμβούλιο των διοικητών να ιδρύσει Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων, και για το σκοπό αυτόν όρισαν ως πληρεξουσίου τους:

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΒΕΛΓΩΝ,

Philippe DE SCHOUTHEETE DE Tervarent,

Πρέσβυς,

Μόνιμος Αντιπρόσωπος,

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Gunnar RIBERHOLDT,

Πρέσβυς,

Μόνιμος Αντιπρόσωπος,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Jochen GRÜNHAGE,

Αναπληρωτής Μόνιμος Αντιπρόσωπος,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Λεωνίδας ΕΥΑΓΓΕΛΙΔΗΣ,

Πρέσβυς,

Μόνιμος Αντιπρόσωπος,

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Camilo BARCIA GARCIA-VILLAMIL,
Πρέσβυς,
Μόνιμος Αντιπρόσωπος,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

François SCHEER,
Μπρέσβυς,
Μόνιμος Αντιπρόσωπος,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

Pádraig MAC KERNAN,
Πρέσβυς,
Μόνιμος Αντιπρόσωπος,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Federico DI ROBERTO,
Πρέσβυς,
Μόνιμος Αντιπρόσωπος,

Η ΑΥΤΟΥ ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΥΨΗΛΟΤΗΣ Ο ΜΕΓΑΣ ΔΟΥΚΑΣ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Jean-Jacques KASEL,
Πρέσβυς,
Μόνιμος Αντιπρόσωπος,

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

B. R. BOT,
Μπρέσβυς,
Μόνιμος Αντιπρόσωπος,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

José César PAULOIRO DAS NEVES,
Πρέσβυς,
Μόνιμος Αντιπρόσωπος,

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

Sir John KERR,
Πρέσβυς,
Μόνιμος Αντιπρόσωπος,

ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ, μετά την ανταλλαγή των πληρεξουσίων εγγράφων τους, που βρέθηκαν εντάξει,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

Άρθρο Α

Το πρωτόκολλο περί του καταστατικού της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, που προσαρτάται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, συμπληρώνεται με την προσθήκη του ακόλουθου άρθρου:

«Άρθρο 30

1. Το συμβούλιο των διοικητών μπορεί να αποφασίσει, ομόφωνα, την ίδρυση Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύ-

σεων, το οποίο έχει νομική προσωπικότητα και οικονομική αυτονομία και του οποίου η Τράπεζα είναι ιδρυτικό μέλος.

2. Το συμβούλιο των διοικητών καθορίζει ομόφωνα το καταστατικό του Ταμείου. Το καταστατικό προσδιορίζει, ιδίως, τους στόχους του, τη διάρθρωσή του, το κεφάλαιό του, τα μέλη του, τους οικονομικούς του πόρους, τα μέσα παρέμβασής του, τις ρυθμίσεις σχετικά

με τον λογιστικό έλεγχο, καθώς και τη σχέση ανάμεσα στα όργανα της Τράπεζας και τα όργανα του Ταμείου.

3. Παρά τις διατάξεις του άρθρου 20 παράγραφος 2, η Τράπεζα έχει το δικαίωμα να λαμβάνει μέρος στη διαχείριση του Ταμείου και να συμμετάσχει στο αναληφθέν κεφάλαιό του κατά το ποσό που καθορίζεται ομόφωνα από το συμβούλιο των διοικητών.

4. Η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα μπορεί να αποτελέσει μέλος του Ταμείου και να συμμετάσχει στο αναληφθέν κεφάλαιό του. Ορισμένα άλλα χρηματοποιοιτωικά ιδρύματα που ενδιαφέρονται για τους στόχους του Ταμείου είναι δυνατό να κληθούν να γίνουν μέλη του Ταμείου.

5. Το πρωτόκολλο περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εφαρμόζεται στο Ταμείο, στα μέλη των οργάνων του κατά την άσκηση των καθηκόντων τους καθ' εαυτών, καθώς και στο προσωπικό του.

Επιπλέον, το Ταμείο απαλλάσσεται από κάθε μορφή φορολογίας ή ανάλογης επιβάρυνσης λόγω αύξησης του κεφαλαίου του καθώς και από άλλες σχετικές διατυπώσεις ακολουθούμενες στο κράτος όπου έχει την έδρα του. Παρομοίως, η διάλυση ή η εκκαθάρισή του δεν συνεπάγονται καμία επιβάρυνση. Τέλος, οι δραστηριότητες του Ταμείου και των οργάνων του, που ασκούνται σύμφωνα με το καταστατικό του, δεν υπόκεινται σε κανένα φόρο κύκλου εργασιών.

Υπόκεινται, όμως, στις φορολογικές διατάξεις της εφαρμοστέας νομοθεσίας τα μερίσματα, τα κέρδη του κεφαλαίου ή οι άλλες μορφές εισοδήματος που προκύπτουν από το Ταμείο και τις οποίες δικαιούνται τα μέλη του,

εκτός από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και την Τράπεζα.

6. Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εντός των προβλεπόμενων κατωτέρω ορίων, έχει δικαιοδοσία επί των διαφορών των σχετικών με τα μέτρα που εγκρίνονται από τα όργανα του Ταμείου. Προσφυγές κατά των μέτρων αυτών μπορούν να ασκηθούν από κάθε μέλος του Ταμείου, με την ιδιότητά του αυτή, ή από τα κράτη μέλη υπό τους όρους που προβλέπονται από το άρθρο 173 της συνθήκης.»

Άρθρο Β

1. Η παρούσα πράξη επικυρώνεται από τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη, σύμφωνα με τους αντίστοιχους συνταγματικούς τους κανόνες. Τα έγγραφα επικύρωσης κατατίθενται στην κυβέρνηση της Ιταλικής Δημοκρατίας.

2. Η παρούσα πράξη αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της κατάθεσης του εγγράφου επικύρωσης του υπογράφοντος κράτους που θα προβεί τελευταίο στη διατύπωση αυτή.

Άρθρο Γ

Η παρούσα πράξη συντάσσεται σε ένα μόνον πρωτότυπο στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική και πορτογαλική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Κατατίθεται στο αρχείο της κυβέρνησεως της Ιταλικής Δημοκρατίας, η οποία διαβιβάζει επικυρωμένο αντίγραφο στην κυβέρνηση καθενός από τα άλλα υπογράφοντα κράτη.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben la presente Acta.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne akt.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diesen Rechtsakt gesetzt.

Εἰς πίστωση των ανώρω, οἱ υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι ἔεσαν τῆς υπογραφῆς τους στήν παρούσα πράξη.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Act.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent acte.

Dá fhianú sin, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-síithe a lámh leis an Ionstraim seo.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente atto.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Akte hebben gesteld.

Em fé do que, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente acto.

Hecho en Bruselas, el veinticinco de marzo de mil novecientos noventa y tres.

Udfærdiget i Bruxelles, den femogtyvende marts nitten hundrede og treoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am fünfundzwanzigsten März neunzehnhundertdreiundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι πέντε Μαρτίου χίλια εννιακόσια εννενήντα τρία.

Done at Brussels on the twenty-fifth day of March in the year one thousand nine hundred and ninety-three.

Fait à Bruxelles, le vingt-cinq mars mil neuf cent quatre-vingt-treize.

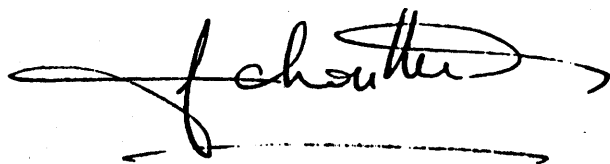
Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an cúigiú lá fichhead de Mhárta, míle naoi gcéad nócha a tri.

Fatto a Bruxelles, addì venticinque marzo millenovecentonovantatré.

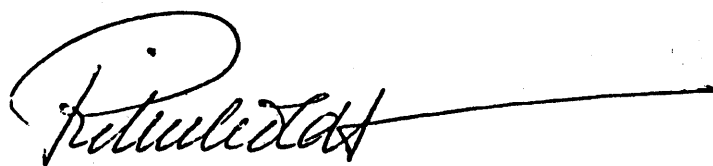
Gedaan te Brussel, de vijfentwintigste maart negentienhonderd drieënnegentig.

Feito em Bruxelas, em vinte e cinco de Março de mil novecentos e noventa e três.

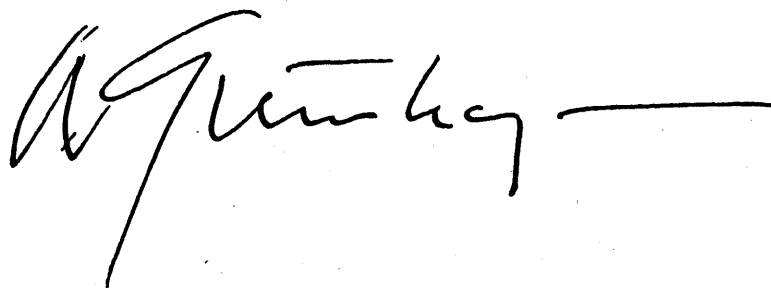
Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'f. cha...' with a long horizontal stroke extending to the right.

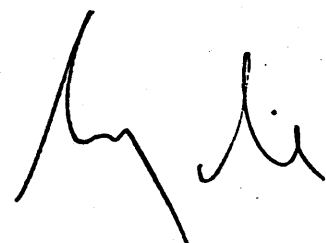
For Hendes Majestæt Danmarks Dronning

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'R. Margrethe II' with a long horizontal stroke extending to the right.

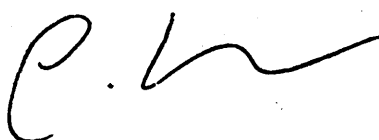
Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'T. Genscher' with a long horizontal stroke extending to the right.

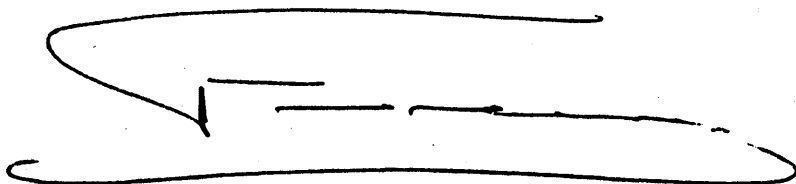
Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'K. Karamanlis' with a long horizontal stroke extending to the right.

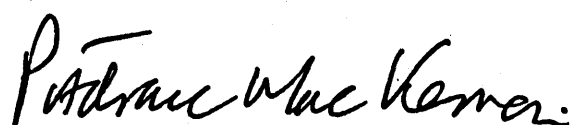
Por Su Majestad el Rey de España

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Carlos I' with a long horizontal stroke extending to the right.

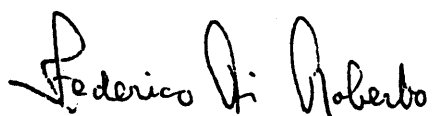
Pour le Président de la République française



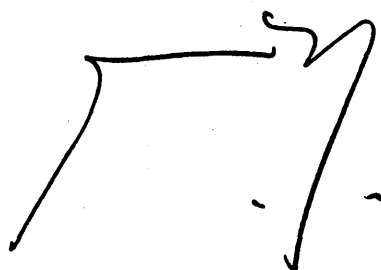
Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland



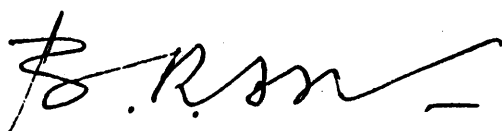
Per il Presidente della Repubblica italiana



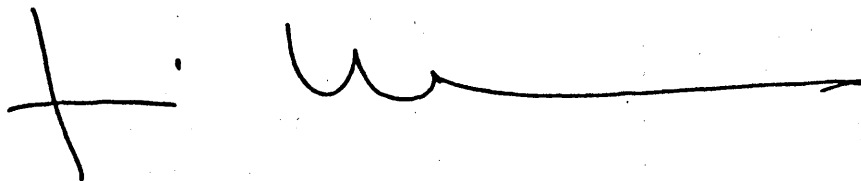
Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg



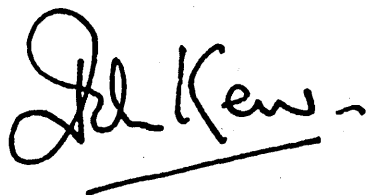
Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden



Pelo Presidente da República Portuguesa

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'F' followed by a series of loops and a long horizontal stroke.

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

A handwritten signature in black ink, reading 'John Kew' with a horizontal line underneath.

Πληροφόρηση για την ημερομηνία έναρξης ισχύος της πράξης που τροποποιεί το πρωτόκολλο σχετικά με το καταστατικό της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 25 Μαρτίου 1993 (1)

Η πράξη που τροποποιεί το πρωτόκολλο σχετικά με το καταστατικό της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, με το οποίο εξουσιοδοτείται το συμβούλιο των διοικητών να ιδρύσει ένα Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 25 Μαρτίου 1993, άρχισε να ισχύει την 1η Μαΐου 1994, σύμφωνα με το άρθρο Β παράγραφος 2, δεδομένου ότι το τελευταίο έγγραφο επικύρωσης κατατέθηκε στις 29 Απριλίου 1994.

(1) Βλέπε σελίδα 14 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.